

**VIRTUAL SUNDAY** *(special schedule change)*

5 de septiembre / September 5, 2021 | 10:30 a.m.

**CALVARY DC**

Livestream  
available at  
[facebook.com/  
calvarydc.](https://www.facebook.com/calvarydc)



**Rut: Un cuento de labor, migración, amor, y tierra**

**Ruth: A Story of Labor, Migration, Love, & Land**



# Worship at Calvary

## Current COVID Plan

### Sundays at 10:30 a.m.

**NOTE: THIS SUNDAY IS A SCHEDULE CHANGE FROM THE CURRENT IN-PERSON/VIRTUAL ROTATION.**

**In-Person Worship** at Calvary will take place on the **First and Third Sundays** of the month. **Virtual Worship** will take place on the **Second and Fourth Sundays** of the month. *Fifth Sundays will be Virtual with a special afternoon Outdoor Gathering.*

**In-Person Sundays**, we will also livestream at [facebook.com/CalvaryDC](https://facebook.com/CalvaryDC).

**Virtual Sundays**, you can join us on Zoom at [bit.ly/ZoomCalvaryDC](https://bit.ly/ZoomCalvaryDC)  
or watch us at [facebook.com/CalvaryDC](https://facebook.com/CalvaryDC).

The best way to stay connected and receive any updates or changes to this schedule is to visit [www.calvarydc.org](https://www.calvarydc.org) and sign up for our weekly newsletter.



Please read detailed COVID Entry and Exit protocols for In-Person Sundays which can be found at the end of the bulletin. While inside the building, we ask that you remain masked at all times. Restrooms are located below the sanctuary or near the registration table where you first entered.

NOTE: THIS SUNDAY IS A SCHEDULE CHANGE FROM THE CURRENT  
IN-PERSON/VIRTUAL ROTATION.

## Alabando | Worshipping

La Bienvenida | Welcome

*Pastor Sally*

Cántico | Song of Praise

**We Are Marching/Caminamos/Siyahamba**  
*sung by Chris Urquiaga*

**Siyahamba ekukhanyeni kwenkos, Siyahamba ekukhanyeni kwenkos'  
Siyahamba ekukhanyeni kwenkos, Siyahamba ekukhanyeni kwenkos'  
Siyahamba Siyahamba oh oh, Siyahamba ekukhanyeni kwenkos'  
Siyahamba Siyahamba oh oh, Siyahamba ekukhanyeni kwenkos'**

**We are walking in the light of God, we are walking in the light of God  
We are walking in the light of God, we are walking in the light of God  
We are walking, we are walking oh oh, we are walking in the light of God  
We are walking we are walking oh oh, we are walking in the light of God**

**Caminando en la luz de Dios, caminando en la luz de Dios  
Caminando en la luz de Dios, caminando en la luz de Dios  
Caminando, caminando oh oh, caminando en la luz de Dios  
Caminando, caminando oh oh, caminando en la luz de Dios**

Palabras de Alabanza | Call to Worship

*Bren Elliott, Deacon  
Grace Boone, Liturgist*

Loving, Working God, on this Sunday we ask your special blessing on all people who labor, either for pay or as volunteers, in jobs or at school, in the workplace or at home, in the U.S. and around the world.

**Creator God, help us to build a new world in the midst of the old.**

A world where all workers are valued.

**A world where those who clean houses are also able to buy houses to live in.**

A world where those who grow food can also afford to eat their fill.

**A world where those who serve and care for others are, themselves, also served and cared for.**

We pray for the coming of a world where all workers everywhere share in the abundance that you have given us.

**We ask these things knowing that you give us the courage and strength to live out our faith in the workplace and the marketplace, as well as in the sanctuary.**

*-adapted from the United Church of Christ for Labor Day*

## La Paz de Cristo | Passing the Peace

*Bren Elliott, Deacon  
Grace Boone, Liturgist*

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**  
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

## Respondemos Juntos | Responding Together

**Make Us One | Haznos Uno**

**Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.  
Let your love flow so the world will know we are one in you.  
Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.  
Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.**

## Escuchando | Listening

### Tiempo con los Niños | Time with Children

*Pastor Sally*

### Dando en Línea | Giving Online

Please visit [www.calvarydc.org/give](http://www.calvarydc.org/give). Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.



### Una Reflección | A Musical Reflection

**“Where You Go/Dónde Vayas”**  
*sung by Rhea Williams*

**Where you go, I will go  
Where you stay, I will stay  
Your people will be my people,  
And your God my God.**

**Dónde vayas, yo iré  
Dónde vives, viviré  
Tu pueblo será mi pueblo  
Y tu Dios mis Dios.**

In the days when the judges ruled, there was a famine in the land, and a certain man of Bethlehem in Judah went to live in the country of Moab, he and his wife and two sons. <sup>2</sup>The name of the man was Elimelech and the name of his wife Naomi, and the names of his two sons were Mahlon and Chilion; they were Ephrathites from Bethlehem in Judah. They went into the country of Moab and remained there. <sup>3</sup>But Elimelech, the husband of Naomi, died, and she was left with her two sons. <sup>4</sup>These took Moabite wives; the name of the one was Orpah and the name of the other Ruth. When they had lived there about ten years, <sup>5</sup>both Mahlon and Chilion also died, so that the woman was left without her two sons and her husband. <sup>6</sup>Then she started to return with her daughters-in-law from the country of Moab, for she had heard in the country of Moab that the Lord had considered his people and given them food. <sup>7</sup>So she set out from the place where she had been living, she and her two daughters-in-law, and they went on their way to go back to the land of Judah. <sup>8</sup>But Naomi said to her two daughters-in-law, “Go back each of you to your mother’s house. May the Lord deal kindly with you, as you have dealt with the dead and with me. <sup>9</sup>The Lord grant that you may find security, each of you in the house of your husband.” Then she kissed them, and they wept aloud. <sup>10</sup>They said to her, “No, we will return with you to your people.” <sup>11</sup>But Naomi said, “Turn back, my daughters, why will you go with me? Do I still have sons in my womb that they may become your husbands? <sup>12</sup>Turn back, my daughters, go your way, for I am too old to have a husband. Even if I thought there was hope for me, even if I should have a husband tonight and bear sons, <sup>13</sup>would you then wait until they were grown? Would you then refrain from marrying? No, my daughters, it has been far more bitter for me than for you, because the hand of the Lord has turned against me.” <sup>14</sup>Then they wept aloud again. Orpah kissed her mother-in-law, but Ruth clung to her.

<sup>15</sup>So she said, “See, your sister-in-law has gone back to her people and to her gods; return after your sister-in-law.” <sup>16</sup>But Ruth said, “Do not press me to leave you or to turn back from following you. Where you go, I will go; where you lodge, I will lodge; your people shall be my people, and your God my God. <sup>17</sup>Where you die, I will die— there will I be buried. May the Lord do thus and so to me, and more as well, if even death parts me from you!”

<sup>18</sup>When Naomi saw that she was determined to go with her, she said no more to her.

<sup>19</sup>So the two of them went on until they came to Bethlehem. When they came to Bethlehem, the whole town was stirred because of them; and the women said, “Is this Naomi?” <sup>20</sup>She said to them, “Call me no longer Naomi, call me Mara, for the Almighty has dealt bitterly with me.

<sup>21</sup>I went away full, but the Lord has brought me back empty; why call me Naomi when the Lord has dealt harshly with me, and the Almighty has brought calamity upon me?”

<sup>22</sup>So Naomi returned together with Ruth the Moabite, her daughter-in-law, who came back with her from the country of Moab. They came to Bethlehem at the beginning of the barley harvest.

--

Aconteció en los días que gobernaban los jueces, que hubo hambre en la tierra. Y un varón de Belén de Judá fue a morar en los campos de Moab, él y su mujer, y dos hijos suyos.

<sup>2</sup>El nombre de aquel varón era Elimelec, y el de su mujer, Noemí; y los nombres de sus hijos eran Mahlón y Quelión, efrateos de Belén de Judá. Llegaron, pues, a los campos de Moab, y se quedaron allí. <sup>3</sup>Y murió Elimelec, marido de Noemí, y quedó ella con sus dos hijos,

<sup>4</sup>los cuales tomaron para sí mujeres moabitas; el nombre de una era Orfa, y el nombre de la otra, Rut; y habitaron allí unos diez años. <sup>5</sup>Y murieron también los dos, Mahlón y Quelión, quedando así la mujer desamparada de sus dos hijos y de su marido.

<sup>6</sup> Entonces se levantó con sus nueras, y regresó de los campos de Moab; porque oyó en el campo de Moab que Jehová había visitado a su pueblo para darles pan. <sup>7</sup> Salió, pues, del lugar donde había estado, y con ella sus dos nueras, y comenzaron a caminar para volverse a la tierra de Judá. <sup>8</sup> Y Noemí dijo a sus dos nueras: Andad, volveos cada una a la casa de su madre; Jehová haga con vosotras misericordia, como la habéis hecho con los muertos y conmigo. <sup>9</sup> Os conceda Jehová que halléis descanso, cada una en casa de su marido. Luego las besó, y ellas alzaron su voz y lloraron, <sup>10</sup> y le dijeron: Ciertamente nosotras iremos contigo a tu pueblo. <sup>11</sup> Y Noemí respondió: Volveos, hijas mías; ¿para qué habéis de ir conmigo? ¿Tengo yo más hijos en el vientre, que puedan ser vuestros maridos? <sup>12</sup> Volveos, hijas mías, e idos; porque yo ya soy vieja para tener marido. Y aunque dijese: Esperanza tengo, y esta noche estuviese con marido, y aun diese a luz hijos, <sup>13</sup> ¿habíais vosotras de esperarlos hasta que fuesen grandes? ¿Habíais de quedaros sin casar por amor a ellos? No, hijas mías; que mayor amargura tengo yo que vosotras, pues la mano de Jehová ha salido contra mí. <sup>14</sup> Y ellas alzaron otra vez su voz y lloraron; y Orfa besó a su suegra, mas Rut se quedó con ella.

<sup>15</sup> Y Noemí dijo: He aquí tu cuñada se ha vuelto a su pueblo y a sus dioses; vuélvete tú tras ella. <sup>16</sup> Respondió Rut: No me ruegues que te deje, y me aparte de ti; porque a dondequiera que tú fueres, iré yo, y dondequiera que vivieres, viviré. Tu pueblo será mi pueblo, y tu Dios mi Dios. <sup>17</sup> Donde tú murieres, moriré yo, y allí seré sepultada; así me haga Jehová, y aun me añada, que sólo la muerte hará separación entre nosotras dos. <sup>18</sup> Y viendo Noemí que estaba tan resuelta a ir con ella, no dijo más. <sup>19</sup> Anduvieron, pues, ellas dos hasta que llegaron a Belén; y aconteció que habiendo entrado en Belén, toda la ciudad se conmovió por causa de ellas, y decían: ¿No es ésta Noemí? <sup>20</sup> Y ella les respondía: No me llaméis Noemí, sino llamadme Mara; porque en grande amargura me ha puesto el Todopoderoso. <sup>21</sup> Yo me fui llena, pero Jehová me ha vuelto con las manos vacías. ¿Por qué me llamaréis Noemí, ya que Jehová ha dado testimonio contra mí, y el Todopoderoso me ha afligido? <sup>22</sup> Así volvió Noemí, y Rut la moabita su nuera con ella; volvió de los campos de Moab, y llegaron a Belén al comienzo de la siega de la cebada.

## Creciendo | Growing

### Música Especial | Special Music

**“Gonna Sit Down and Rest Awhile”**  
*sung by Chris Urquiaga*

### Sermón | Sermon

*Pastor Maria*

### Himno | Departing Hymn

**“I Have Decided/ He Decidido”**  
*sung by Chris Urquiaga*

**I have decided to follow Jesus;  
I have decided to follow Jesus;  
I have decided to follow Jesus;  
no turning back, no turning back.**

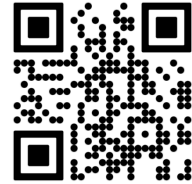
**He decidido seguir a Cristo,  
he decidido seguir a Cristo  
He decidido seguir a Cristo,  
no vuelvo atrás, no vuelvo atrás**

Though none go with me, I still will follow;  
though none go with me, I still will follow;  
though none go with me, I still will follow;  
no turning back, no turning back.

### **Bendición | Benediction**

Sign up for our weekly newsletter, **Latest Happenings**.  
Visit [calvarydc.org](http://calvarydc.org) and select "Sign up for Updates."

*Pastor Elijah*



Contact the Deacon of the Week Bren Elliott,  
[bfelliott2000@gmail.com](mailto:bfelliott2000@gmail.com) your cares and concerns.

## **ANNOUNCEMENTS**

### **Salima Appiah-Duffell: Published Author!!**

Our very own Salima is a debut author, with [The Bennet Women](#) having just come out this week! We are so proud of Salima and all the work that went into making this happen!!! (And if you'd like to buy indie, she's even got [a link for that!](#))

---

### **Providing a Welcome to Afghan Refugees**

Church World Service (CWS) has worked with newly-arriving refugees from Afghanistan for decades and is working now to be part of welcoming 50,000 Afghans in the coming weeks. To put this in perspective, that's more than the number of refugees the U.S. welcomed in the last two years combined.

Several Calvary members attended a CWS webinar on how to help Afghan refugees. At a follow-up conversation, we decided to explore options for how our Calvary community can welcome Afghan refugees. Please stay tuned for future announcements on this project!

We will meet again to talk about possible ways to welcome Afghan refugees on Monday evening, Sept 20 at 8:00 pm. Please talk to Sandi Auman, Eugenia Reyes, Jackie Wright, Amparo Palacios or Carol Blythe for more information.

If you would like to donate for immediate needs, please go to the [CWS "Welcoming Afghans" project](#).

## OUR LABOR TOGETHER | A Mission Statement

---

We are a multi-racial, multi-ethnic community of Christ followers committed to the sacred work of anti-racism, social justice, and radical inclusion.

## OUR BELOVEDNESS | A Values Statement

---

We affirm that God celebrates the creative diversity of God's kin-dom, loving people of every color, faith, nationality, immigration status, sexual orientation, gender identity and expression, physical and cognitive ability, and economic status. It matters that people who have been historically marginalized by the Christian church in America see themselves listed here as God's beloved. In other words, you are our values statement.

- We believe Black Lives Matter. Further still, Black Lives are precious and beloved by God. We are a church shaped by this profound theological statement. Until this is fully understood and expressed in the policies and practices of this nation's political and social life, it is essential for people of faith to keep saying, and living, this truth.
- We believe no human being is "illegal," and as a Sanctuary Church, we fully welcome and support people of all immigration statuses.
- We believe LGBTQ+ lives are sacred, beautiful, and ought to be fully included and affirmed in all aspects of congregational life and leadership.
- We celebrate that our worshipping life is multi-lingual and multi-dimensional, especially shaped by Latin American, particularly Salvadoran, traditions, and the Historic Black Church tradition.
- We value interfaith inclusion and welcome people of any and all faith traditions to find a home here.
- We value people for who they are and not for their role in an economy where wealth accumulates and people struggle to live.
- We acknowledge that we gather on the traditional land of the Piscataway, Anacostan, and Nacotchtank Peoples past and present, and honor with gratitude the land itself and the people who have stewarded it throughout the generations. We believe that the earth is sacred and that we must continue to learn how to be better caretakers of the land we inhabit.
- We value diverse theological voices which have long stood on the margins within the Christian tradition in America.

## OUR HOLY IMAGINATION | A Vision Statement

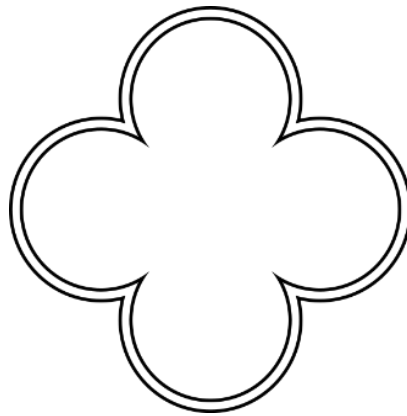
---

We believe that Jesus identifies particularly with oppressed and marginalized people and invites us into radically inclusive community. As a historically white church with the sacred gift of now being a multiracial Christian community, we hear the clarion call to engage in the active and disruptive work of anti-racism and decolonization, both within ourselves and in the world. Ultimately, we commit to this labor as a *joyful* act of discipleship that leads us ever deeper into the Gospel of liberation and life.



# REMEMBER IN PRAYER

Brian Cook, friend of the Kosmidis family; Shalom scholar, Karla Giron, and members of the Baptist Association of El Salvador; Liubov Russell; Javier Dario Galindo, Nathalie Galindo-Lee's brother; Lauren Zehyoue; Paul Lansing; Joe and Shirley Taylor, Jessica Taylor's parents; Marlene Shambaugh, Courtney Miller's aunt; Loved ones of George Floyd, Ahmaud Arbery, Breonna Taylor, and all who are unjustly taken from this life by the sin of white supremacy; Each and every one of us, particularly the most vulnerable among us as we face the effects of COVID-19 together; Gilles Bikindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love's mother; Maria Isabel Bueso; Luis Campos; Daniel Alcazar-Roman's uncle; Dorothy Dale, Amy Dale's aunt; Argentina Jiguan; Rena Jirack; Lucy Johnson, Jackie Wright's grandmother; The Langford Family; Rich Madigan; Carmen Myers, Theresa Beaton's cousin; Alison Peebles; Roxana Rodezno, Lorena Pereira's sister-in-law; Brian Scott, Yolanda Appiah-Kubi's brother and Salima Appiah-Duffell's uncle; Jackie Sellers, Janice Glover's sister; Farooq Shabazz, Sakeenah Shabazz's brother; Ruby Shepherd; Dr. Lilia Stoycheva, friend of Liubov Russell; Olive Tiller; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents; In light of the effect of the policy decisions that continue to be made by the current administration to challenge the dignity and worth of immigrant lives, we lift up prayer of lament-and-hope on behalf of Holy Families who seek justice, reunification, and basic human rights; We also lift up prayers of anger-and-hope that the hearts of elected and appointed officials would turn from stone to flesh for the sake of their souls and the soul of this nation; Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform; Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes; Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil; Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere; Our Nicaraguan, Honduran, Haitian and Salvadoran brothers and sisters impacted by the decimation of Temporary Protected Status.



### CHURCH STAFF

<b>Sally Sarratt</b> (she/her)	Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121)
<b>Maria Swearingen</b> (she/her)	Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103)
<b>Elijah Zehyoue</b> (he/him)	Associate Pastor (ezehyoue@calvarydc.org, ext. 133)
<b>Sabra Barrett</b> (she/her)	Communications/Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org, ext. 124)
<b>Al Jeter</b> (he/him)	Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128)
<b>Jojo Andigsen</b> (he/him)	Facilities (jandigsen@calvarydc.org)
<b>Zack Eccleston</b> (he/they)	Church Operations and Communications Coordinator (zeccleston@calvarydc.org)

### CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW  
Washington DC 20001

202.347.8355  
[www.calvarydc.org](http://www.calvarydc.org)